



COMUNE DI SCANO DI MONTIFERRO

PROVINCIA DI ORISTANO

P.zza Montrigu de Reos - C.a.p. 09078

Tel.0785/32000 – 0785/329173 – Fax 0785/32666

C.F. 80004390953 – P.IVA 00351460951

E – mail: aa.gg.scano@tiscali.it - Posta certificata : amministrativo.scanodimontiferro@pec.comunas.it

SERVIZIO AMMINISTRATIVO UFFICIO AA.GG.

Prot. n	935
Del	08.03.2013

AVVISO PUBBLICO DI INDAGINE ESPLORATIVA DI MERCATO

per l'acquisizione in economia, mediante affidamento diretto (ex art. 125, comma 11, decreto legislativo n. 163/2006), con il criterio del prezzo più basso determinato mediante ribasso sull'importo totale posto a base di gara per la scelta della migliore offerta (ex art. 82, decreto legislativo n. 163/2006), del servizio relativo allo sportello linguistico sovracomunale nei comuni di Scano di Montiferro (capofila), Bosa, Flussio, Modolo, Montresta, Sagama, , Sennariolo, Suni, Tinnura, Tresnuraghes nell'ambito del progetto "Limba Sarda: Limba De S'identitate, Limba De Su Mundu", L.15/12/1999 N 482 – ANNUALITÀ 2009 – (POS. 28/2009)

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

➤ **RICHIAMATA** integralmente

- **LA DELIBERAZIONE** della G.M. n° 43 del 15/04/2009 con la quale in particolare:
 - **Si approva** il progetto (SEZIONE 2.A Ambito di intervento SPORTELLO LINGUISTICO) per la gestione di uno sportello linguistico di coordinamento sovracomunale, annualità 2009, per una spesa complessiva di € 30.918,00.
 - **Si prevede** che i Comuni partecipanti siano: Bosa, Flussio, Modolo, Montresta, Sagama, Scano Montiferro, Sennariolo, Suni, Tinnura, Tresnuraghes come da dichiarazione di intenti stipulata in data 14/04/2012.
 - **Si prevede che**, nell'ambito della suddetta associazione di Comuni, il Comune capofila sia Scano Montiferro.
- **LA DELIBERAZIONE**, n 123 del 26/11/2012 adottata dalla Giunta Comunale avente ad oggetto: rimodulazione progetto di funzionamento sportello bilingue L. 482/99 – annualità 2009, con la quale è stato adeguato il progetto prevedendo la spendita del contributo e dell'integrazione successiva per una spesa complessiva di € 30.918,00;
- **LA DELIBERAZIONE** n 13 del 19.02.2013 con la quale si da atto:
 - **Che** si procederà all'esternalizzazione del servizio, nel rispetto dei principi fissati dal D.Lgs. n°163/2006, con particolare riguardo al divieto di cumulo degli incarichi, assicurando che le ditte esterne selezionate dovranno essere in possesso della necessaria competenza linguistico – tecnica e affidabilità;
 - **Che** sarà cura di questa Amministrazione trasmettere tempestivamente al *Servizio Lingua e Cultura sarda* della R.A.S. il nominativo, il titolo di studio ed il curriculum dei due operatori non appena indicati dalla ditta affidataria;
 - **Che** Il reclutamento del personale esperto sarà curato dalla ditta affidataria. Gli operatori di sportello interpreti-traduttori dovranno in ogni caso essere in possesso dei requisiti specifici richiesti in osservanza dell'art 35 del D. Lgs 165/2001 ed in particolare il personale selezionato dovrà essere in possesso di una buona preparazione professionale, culturale e con adeguata conoscenza della lingua minoritaria parlata e scritta;

- **Che** il compenso orario per gli operatori venga fissato in € 25,00 (lordo onnicomprensivo di tutte le spese);
 - **Che** i mesi di attuazione del progetto (come consentito dalla nota RAS n° 2498 del 15 aprile 2010) saranno otto, per complessive 1.212 ore, suddivise in 606 ore per ciascun operatore (75 ore mensili e 18 ore settimanali) precisando che la spendita del contributo dovrà avvenire entro il corrente anno 2013;
- **RITENUTO** dunque necessario provvedere all'affidamento del servizio in parola con appalto pubblico ad una ditta esterna specializzata, mediante una delle procedure previste dal decreto legislativo 12 aprile 2006 n. 163 "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE" in disposto combinato con la L. R. 7 agosto 2007 n. 5 "Procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di lavori, forniture e servizi, in attuazione della direttiva comunitaria n. 2004/18/CE del 31 marzo 2004 e disposizioni per la disciplina delle fasi del ciclo dell'appalto".
 - **RITENUTO** opportuno, ai fini dell'individuazione delle ditte specializzate per l'affidamento diretto del servizio, eseguire un'indagine esplorativa di mercato attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza, rotazione e parità di trattamento
 - **VISTA** la propria determinazione n. 26/90 del 08/03/2013

RENDE NOTO

Che il Comune di Scano di Montiferro ha avviato un'indagine esplorativa di mercato finalizzata all'individuazione di operatori economici, in possesso dei requisiti di cui al presente avviso, per l'acquisizione in economia, mediante con affidamento diretto (ex art. 125, comma 11, decreto legislativo n. 163/2006), con il criterio del prezzo più basso determinato mediante ribasso sull'importo totale posto a base di gara per la scelta della migliore offerta (ex art. 82, decreto legislativo n. 163/2006), del servizio relativo allo sportello linguistico sovracomunale nei comuni Scano di Montiferro (capofila), Bosa, Flussio, Modolo, Montresta, Sagama, , Sennariolo, Suni, Tinnura, Tresnuraghes nell'ambito del progetto "*Limba Sarda: Limba De S'identitate, Limba De Su Mundu*", L.15/12/1999 N 482 – ANNUALITÀ 2009 –(POS. 28/2009).

Che il presente provvedimento non comporta oneri di spesa e che l'Amministrazione comunale non assume alcun obbligo nei confronti degli interessati alla presente indagine esplorativa di mercato ed è libera di non aggiudicare il servizio

CODICE IDENTIFICATIVO GARA

CIG: ZB808FB8A9

MODALITÀ E TEMPI DI ESECUZIONE DEL CONTRATTO.

Il contratto va eseguito, come da progetto e nel rispetto delle attività ivi previste, presso i locali messi a disposizione dai comuni facenti parte dell'aggregazione. La durata prevista dell'affidamento è di mesi 8 (otto), con decorrenza dal 1° aprile fino al 30 novembre 2013. L'operatore economico, in sede di formulazione dell'offerta, dovrà esplicitamente dichiarare – a pena di inammissibilità - la disponibilità ad avviare la gestione del Servizio linguistico sovracomunale entro e non oltre il **1° aprile 2013**. L'affidamento del contratto è comunque subordinato all'effettiva approvazione della nuova rimodulazione, da parte dei della Regione Sardegna per l'annualità 2009.

SINTESI DEI COMPITI E DELLE FINALITÀ DEL PROGETTO.

Sono quelli ampiamente descritti nella scheda progetto allegata alla domanda di finanziamento, ovvero:

- 1) attivare il servizio di interpretariato, informazione e diffusione di materiale agli uffici interni e ai cittadini dei Comuni aderenti al progetto;

- 2) essere tramite tra le Amministrazioni comunali aderenti al progetto, gli altri Comuni della provincia inclusi nel progetto di coordinamento provinciale e *s'Ufitziu de sa limba e de sa cultura sarda* della Provincia di Oristano;
- 3) essere tramite tra le Amministrazioni comunali e i cittadini, le scuole, le associazioni culturali e altri enti operanti nei Comuni aderenti al progetto;
- 4) essere veicolo del coordinamento, delle azioni e dei materiali elaborati da *s'Ufitziu de sa limba e de sa cultura sarda* della Provincia di Oristano;
- 5) essere strumento di elaborazione di tutti i materiali linguistici necessari ad assicurare un uso effettivo del sardo nel proprio ambito, nei lavori degli uffici, dei Consigli comunali e degli Assessorati dei Comuni aderenti al progetto;
- 6) operare con criteri di efficienza ed economicità per il raggiungimento di tutti i fini predetti.

DURATA ATTIVITA' DI SPORTELLO: 8 mesi, per complessive **1.212 ore**, che per **due operatori** saranno suddivise in **606 ore** (75 ore mensili e 18 ore settimanali per ciascun operatore) ripartite e concordate tra i 10 comuni associati;

IMPORTO TOTALE DEL PROGETTO POSTO A BASE DI GARA

€ 30.918,00(Euro trentamilanovecentodiciotto,00)

ARTICOLAZIONE DELLE VOCI DI SPESA COME DA RIMODULAZIONE PROGETTUALE

QUADRO ECONOMICO RIEPILOGATIVO: Si precisa che la presente rimodulazione è strutturata in ragione del finanziamento ottenuto per l'attuazione del progetto, pari a **€ 30.918,00** di cui **€30.318,00** per compensi ed **€. 600,00** per attività di promozione linguistica visibile

<u>Annualità</u>	2009
<u>Durata</u>	Mesi 8
<u>Personale addetto allo Sportello</u>	Due operatori part-time
<u>Titolo di studio</u>	Possesso dei requisiti in osservanza del D. Lgs 165/2001 (laurea, buona preparazione professionale e culturale, e adeguata conoscenza della lingua minoritaria parlata e scritta)
<u>Modalità di reclutamento personale</u>	Esternalizzazione servizio a ditta specializzata nel settore, con procedura negoziata del disciplinata dall'art. 125, comma 11, del Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, in disposto combinato con la L. R. 7 agosto 2007, n. 5
<u>Tipo di contratto</u>	Sarà quello stipulato dalla ditta affidataria con il personale addetto allo sportello.
<u>Ore di sportello</u>	18 ore settimanali (75 ore mensili; 606 ore annuali) per ciascun operatore
<u>Compenso orario lordo</u>	€ 25,00

REQUISITI DI PARTECIPAZIONE ALLA PROCEDURA:

Possono presentare la propria candidatura nell'ambito della presente indagine di mercato gli operatori economici di cui all'articolo 34 del decreto legislativo 12 aprile 2006 n. 163 (Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE) in possesso dei requisiti di qualificazione di ordine generale e specifici adeguati alla prestazione del servizio in oggetto appresso indicati:

1. REQUISITI DI ORDINE GENERALE.

Quelli indicati dall'articolo 38 del decreto legislativo 12 aprile 2006 n. 163, che vanno dettagliatamente esplicitati mediante apposita dichiarazione sottoscritta in conformità alle disposizioni del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000 n. 445.

2. REQUISITI DI IDONEITA' PROFESSIONALE.

Iscrizione nel Registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura territorialmente competente, per un ramo di attività corrispondente alla fornitura oggetto dell'appalto. (Per le società cooperativa e per i consorzi di cooperative) iscrizione all'Albo Nazionale delle Società Cooperative.

Essere in regola con gli obblighi previsti dalla legge n. 68/99 in ordine al rispetto della normativa in materia di diritto al lavoro dei disabili;

Essere in regola con l'applicazione della normativa della sicurezza sul luogo di lavoro (D.lgs 626/94), in materia di prevenzione infortunistica, di igiene del lavoro nonché col pagamento dei contributi di sicurezza sociale (previdenziali e assistenziali) a favore dei lavoratori e delle imposte e delle tasse secondo la legislazione nazionale;

I requisiti sopra elencati devono sussistere al momento della richiesta di partecipazione alla gara e persistere per tutta la durata del contratto.

3. CAPACITA' ECONOMICO-FINANZIARIA.

Le imprese interessate dovranno dimostrare mediante apposita dichiarazione, sottoscritta in conformità alle disposizioni del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000 n. 445, il fatturato globale d'impresa e l'importo relativo ai servizi nel settore oggetto della presente indagine esplorativa di mercato realizzati negli ultimi tre esercizi antecedenti la data del presente avviso. Detto importo non potrà essere inferiore a € **30.918,00** (euro trentamilanovecentodiciotto,00) per ciascun esercizio di riferimento, per un totale di € **92.754,00** (euro novantaduemilasettecentocinquantaquattro,00) nel triennio.

4. CAPACITA' TECNICO-PROFESSIONALE.

Le imprese interessate dovranno presentare mediante apposita dichiarazione, sottoscritta in conformità alle disposizioni del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000 n. 445:

- a) l'elenco dei principali servizi afferenti all'ambito del presente avviso prestati negli ultimi tre anni con l'indicazione degli importi, delle date e dei destinatari, pubblici o privati, dei servizi stessi;
- b) la descrizione delle attrezzature tecniche tale da consentire una loro precisa individuazione, delle misure adottate per garantire la qualità, nonché degli strumenti di studio o di ricerca di cui dispone;
- c) l'indicazione del numero medio annuo di dipendenti e collaboratori impiegati negli ultimi tre anni e la dichiarazione di disporre, al momento della presentazione dell'offerta, del personale dipendente numericamente adeguato all'espletamento del Servizio, non inferiore alle due unità;
- d) la dichiarazione indicante l'attrezzatura, il materiale e l'equipaggiamento tecnico di cui disporrà per eseguire l'appalto;
- e) l'elenco delle principali pubblicazioni riguardanti la lingua sarda e/o la linguistica sarda e/o la politica linguistica curate dall'impresa o dai suoi dipendenti.

Sotto il profilo tecnico-organizzativo, inoltre, requisito imprescindibile ai fini della gestione della qualità del progetto è la dichiarazione da parte dell'impresa di avvalersi, per l'erogazione del servizio linguistico

oggetto del presente avviso, dell'attività di due professionisti, entrambi con comprovata esperienza almeno triennale di traduzione dall'italiano al sardo e viceversa maturata nell'ambito della Pubblica Amministrazione..

Dovà inoltre essere riportata l'indicazione dei titoli di studio e professionali dei prestatori di servizi o dei dirigenti dell'impresa concorrente e, in particolare, dei soggetti concretamente responsabili della prestazione di servizi (D.P.R. 207/2010, art. 42, lettera e);

Resta infine inteso che gli operatori di sportello interpreti-traduttori dovranno in ogni caso essere in possesso dei seguenti gruppi di requisiti specifici minimi:

1. Titolo di studio di laurea del vecchio ordinamento o laurea specialistica in: lettere, filosofia, materie letterarie, lingua e letteratura straniera o equipollenti, in questo caso dovranno essere indicati i riferimenti normativi che ne determinano l'equipollenza;
2. Conoscenza della lingua sarda con particolare riguardo alla varietà locale dei comuni associati di Scano di Montiferro, Bosa, Flussio, Magomadas, Modolo, Montresta, Sagama, Sennariolo, Suni, Tinnura, Tresnuraghes ;
3. Conoscenza e capacità di applicazione delle norme della Limba Sarda Comuna, approvate con deliberazione della Giunta Regionale n° 16/14 del 18 aprile 2006;
4. comprovata esperienza nella gestione di Servizi linguistici presso la Pubblica Amministrazione per almeno un triennio; frequenza di almeno due corsi di lingua e linguistica sarda, di durata non inferiore a 30 ore ciascuno, finalizzati all'uso del sardo nella Pubblica Amministrazione.

5. NORME DI GARANZIA DELLA QUALITÀ

Gli operatori economici interessati dovranno essere in possesso della certificazione di sistema di qualità secondo la Norma UNI EN 15038/2006 (*Servizi di traduzione - Requisiti del servizio*) e la Norma UNI 10574/2007 (*Definizione dei servizi e delle attività delle imprese di interpretariato*) o, in alternativa, dimostrare una comprovata esperienza - almeno biennale - presso la Pubblica Amministrazione nella gestione di Servizi linguistici - con compiti di traduzione e/o di interpretariato - di livello sovra-comunale (afferenti, per esempio, a Comunità montane, Unioni di comuni, Provincie, Regioni, Tribunali, etc.) o, in alternativa, dimostrare una comprovata esperienza presso la Pubblica Amministrazione nella gestione simultanea in ciascun anno di riferimento di almeno (4) quattro Servizi linguistici di livello comunale nell'ultimo triennio, con compiti di traduzione e/o di interpretariato.

I suddetti requisiti dovranno essere posseduti e comprovati dagli operatori economici entro il termine fissato per la presentazione della domanda di partecipazione alla presente indagine esplorativa di mercato.

6. DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE ALLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

Al modulo di manifestazione di interesse di cui al presente avviso pubblico, a pena di inammissibilità, dovranno essere allegati:

- a) copia fotostatica di un documento di identità del sottoscrittore, in corso di validità;
- b) certificato di iscrizione alla C.C.I.A.A.;
- c) documento unico di regolarità contributiva dell'impresa (D.U.R.C.), in corso di validità, o, nelle more della presentazione del D.U.R.C., apposita dichiarazione, sottoscritta in conformità alle disposizioni del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000 n. 445, attestante la regolarità contributiva dell'impresa;
- d) curriculum societario dell'impresa;

Si fa altresì presente che l'offerta dovrà essere corredata della garanzia di cui all'articolo 75 del decreto legislativo 12 aprile 2006 n. 163 e che, ai fini dell'affidamento, l'operatore economico sarà obbligato a costituire la garanzia fideiussoria di cui all'articolo 113 del decreto legislativo 12 aprile 2006 n. 163.

7. MODALITÀ E TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

Gli interessati dovranno inviare domanda di partecipazione utilizzando esclusivamente l'allegato modello.

Le domande di partecipazione, che potranno essere recapitate a mano o inviate a mezzo posta con raccomandata A/R, in busta chiusa recante sul dorso la dicitura “*Indagine esplorativa di mercato per l’affidamento del servizio di gestione dello sportello linguistico sovracomunale*”, dovranno essere indirizzate a: Comune di Scano di Montiferro Area Amministrativa, P.zza Montrigu de Reos, (09078) Scano di Montiferro, e dovranno pervenire, a pena di inammissibilità, entro e non oltre il **termine perentorio delle ore 12.00** del giorno **18 marzo 2013**.

Sia nel caso di spedizione sia nel caso di consegna a mano dei plichi, ai fini del rispetto del suddetto termine perentorio, faranno **federe esclusivamente la data e l’orario del timbro apposto dall’Ufficio Protocollo del Comune di Scano di Montiferro** e non quelli indicati dall’Ufficio postale accettante e/o dal Vettore autorizzato.

Il recapito della candidatura rimane pertanto ad esclusivo rischio del mittente, ove per qualsiasi motivo non giunga a destinazione in tempo utile; trascorso il termine fissato, ai fini della procedura del presente affidamento non è riconosciuta valida alcuna ulteriore proposta, anche se sostitutiva o aggiuntiva di proposta precedente.

8. TRATTAMENTO DE DATI PERSONALI

Ai sensi e per gli effetti dell’articolo 13 del decreto legislativo 30 giugno 2003 n. 196, si comunica che i dati raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell’ambito del procedimento in argomento. Il Responsabile del trattamento dei dati è il sottoscritto Responsabile dell’Area Amministrativa del Comune di Scano di Montiferro.

9. AFFIDAMENTO DELL’INCARICO

L’incarico verrà affidato con successiva procedura di affidamento diretto, ai sensi dell’art. 125, comma 11, del decreto legislativo 12 aprile 2006 n. 163, D.P.R. 207/2010, nonché ai sensi del vigente *Regolamento comunale per l’acquisto di beni e servizi in economia* approvato con deliberazione di Consiglio Comunale n.2 del 06.02.2012.

L’indagine esplorativa di mercato viene avviata a scopo esclusivamente esplorativo e pertanto non vincola in alcun modo l’Amministrazione con gli operatori economici partecipanti, non trattandosi di gara formale. Tra le manifestazioni di interesse delle imprese, in possesso dei requisiti di partecipazione di cui al presente avviso, sarà selezionata da questa stazione appaltante, secondo il criterio del prezzo più basso determinato mediante ribasso sull’importo totale posto a base di gara per la scelta della migliore offerta (ex articolo 82, decreto legislativo 12 aprile 2006 n. 163) L’affidamento del servizio sarà conferito all’impresa mediante la procedura dell’affidamento diretto.

Si procederà all’affidamento del Servizio anche in presenza di una sola offerta, purché valida.

Il Responsabile del Servizio
Franco Frascaro

Comune di Scano di Montiferro
P.zza Montrigu de Reos
09078 Scano di Montiferro
(OR)

Oggetto: AVVISIO PUBBLICO DI INDAGINE ESPLORATIVA DI MERCATO PER L'ACQUISIZIONE IN ECONOMIA, MEDIANTE AFFIDAMENTO DIRETTO (EX ART. 125, COMMA 11, DECRETO LEGISLATIVO 12 APRILE 2006 N. 163), CON IL CRITERIO DEL PREZZO PIÙ BASSO DETERMINATO MEDIANTE RIBASSO SULL'IMPORTO TOTALE POSTO A BASE DI GARA PER LA SCELTA DELLA MIGLIORE OFFERTA (EX ARTICOLO 82, DECRETO LEGISLATIVO 12 APRILE 2006 N. 163), DEL SERVIZIO RELATIVO ALLO SPORTELLO LINGUISTICO SOVRACOMUNALE NEI COMUNI DI SCANO DI MONTIFERRO (CAPOFILA), BOSA, FLUSSIO, MODOLO, MONTRESTA, SAGAMA, , SENNARIOLO, SUNI, TINNURA, TRESNURAGHES NELL'AMBITO DEL PROGETTO "LIMBA SARDA: LIMBA DE S'IDENTIDATE, LIMBA DE SU MUNDU", L.15/12/1999 N 482 – ANNUALITÀ 2009 –(POS. 28/2009)

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE.

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente in _____
in Via/Piazza _____ n. _____
Codice Fiscale _____
in qualità di legale rappresentante della ditta _____
_____ con sede in _____
_____ n. _____
Codice Fiscale _____
Partita IVA n. _____
Telefono _____
iscritta al Registro imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di _____, con il n. _____
_____ (numero REA _____),
in relazione all'indagine esplorativa di mercato di cui all'oggetto, manifesta l'interesse dell'impresa rappresentata ad essere contattata dall'Amministrazione in indirizzo per la formulazione della propria offerta.

A tal fine, presa attenta visione dell'avviso di indagine esplorativa di mercato nella sua interezza e, in particolare, dei requisiti necessari per la partecipazione alla procedura del con affidamento diretto, consapevole della responsabilità penale in cui si incorre in caso di rilascio di dichiarazioni mendaci, formazione o uso di atti falsi (D.P.R. 445/2000, art. 76),

DICHIARA

(ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

- 1) **Che** la ditta rappresentata non si trova in stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo, e che nei suoi confronti non è in corso procedimento alcuno per la dichiarazione di una di tali situazioni;

- 2) **Che** nei confronti della ditta non è pendente procedimento per l'applicazione di una delle misure di prevenzione di cui all'articolo 3 della legge 27 dicembre 1956, n. 1423 o di una delle cause ostative previste dall'articolo 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575;
- 3) **Che** nei propri confronti non è stata pronunciata sentenza di condanna passata in giudicato, o emesso decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, oppure sentenza di applicazione della pena su richiesta, ai sensi dell'articolo 444 del codice di procedura penale, per reati gravi in danno dello Stato o della Comunità che incidono sulla moralità professionale;
- 4) **Di** non aver violato il divieto di intestazione fiduciaria posto all'articolo 17 della legge 19 marzo 1990, n. 55;
- 5) **Di** non aver commesso gravi infrazioni debitamente accertate alle norme in materia di sicurezza e a ogni altro obbligo derivante dai rapporti di lavoro;
- 6) **Di** non aver commesso grave negligenza o malafede nell'esecuzione delle prestazioni affidate dalla stazione appaltante che bandisce la gara e di non aver commesso errori gravi nell'esercizio della propria attività professionale, accertati con qualsiasi mezzo di prova da parte della stazione appaltante;
- 7) **Di** non aver commesso violazioni, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione italiana;
- 8) **Di** non aver reso nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara false dichiarazioni in merito ai requisiti e alle condizioni rilevanti per la partecipazione alle procedure di gara e per l'affidamento dei subappalti;
- 9) **Di** non aver commesso violazioni gravi, definitivamente accertate, alle norme in materia di contributi previdenziali e assistenziali, secondo la legislazione italiana;
- 10) **Di** essere in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili;
- 11) **Che** nei propri confronti non è stata applicata la sanzione interdittiva di cui all'articolo 9, comma 2, lettera c), del decreto legislativo dell'8 giugno 2001 n. 231 o altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'articolo 36-bis, comma 1, del decreto-legge 4 luglio 2006, n. 223, convertito, con modificazioni, dalla legge 4 agosto 2006 n. 248;
- 12) **Di** non trovarsi rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento, in una situazione di controllo di cui all'articolo 2359 del codice civile;
- 13) **Che** la ditta rappresentata è iscritta al Registro imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di _____, con il n. _____ (numero REA _____), per l'esercizio delle seguenti attività: _____

- 14) **Che** il fatturato globale dell'impresa relativo ai servizi nel settore oggetto della presente indagine esplorativa di mercato negli ultimi tre esercizi ammonta complessivamente a € _____ (in lettere _____) ed è così articolato

per annualità: 2009 € _____ ; 2010 € _____
_____ ; 2011 € _____ ;

15) **Che** l'elenco dei principali servizi afferenti all'ambito del presente avviso prestati negli ultimi tre anni, i relativi importi, le date e i destinatari, pubblici o privati, dei servizi stessi è il seguente:

Destinatari	Servizio	Dal	Al	Importo

16) **Che** le attrezzature tecniche, le misure adottate per garantire la qualità, nonché gli strumenti di studio o di ricerca di cui dispone la ditta rappresentata sono i seguenti:

a) attrezzature tecniche:

b) misure di qualità:

c) strumenti di studio e di ricerca:

17) **Che** negli ultimi tre anni il numero medio annuo di dipendenti e collaboratori impiegati è stato pari a: 2009 _____ ; 2010 _____ ; 2011 _____ ;

18) **Che** il numero degli attuali dipendenti dell'impresa è pari a _____ ;

19) **Che** l'attrezzatura, il materiale e l'equipaggiamento tecnico per eseguire l'appalto conterà di:

20) **Che** le pubblicazioni riguardanti la lingua sarda e/o la linguistica sarda e/o la politica linguistica curate dall'impresa o dai suoi dipendenti sono le seguenti:

(citare titolo ed estremi bibliografici completi)

21) **Che** l'impresa si avvarrà, per l'erogazione del Servizio linguistico oggetto del presente avviso, dell'attività due professionisti, entrambi con comprovata esperienza almeno triennale di traduzione dall'italiano al sardo e viceversa maturata nell'ambito della Pubblica Amministrazione;

22) **Che** l'interprete-traduttore sarà in possesso dei previsti requisiti specifici minimi di cui all'avviso;

23) **Che** l'impresa dispone della certificazione di sistema di qualità secondo la Norma UNI EN 15038/2006 (*Servizi di traduzione - Requisiti del servizio*) e la Norma UNI 10574/2007 (*Definizione dei servizi e delle attività delle imprese di interpretariato*), **o, in alternativa**, che l'impresa abbia maturato una comprovata esperienza - almeno triennale - presso la Pubblica Amministrazione nella gestione di Servizi linguistici - con compiti di traduzione e/o di interpretariato - di livello sovracomunale (afferenti, per esempio, a Comunità montane, Unioni di comuni, Provincie, Regioni, Tribunali, etc.);
o, in alternativa, che l'impresa ha maturato una comprovata esperienza presso la Pubblica Amministrazione nella gestione simultanea in ciascun anno di riferimento di almeno (5) cinque Servizi linguistici di livello comunale nell'ultimo triennio, con compiti di traduzione e/o di interpretariato;

24) **Di** accettare le modalità e i tempi di esecuzione del contratto, con particolare riguardo alla disponibilità all'avvio immediato delle attività;

25) **Di** essere consapevole:

- **Che** l'affidamento del contratto è comunque subordinato all'effettiva approvazione della nuova rimodulazione, da parte dei della Regione Sardegna per l'annualità 2009
- **Che** il presente provvedimento non comporta oneri di spesa e che l'Amministrazione comunale non assume alcun obbligo nei confronti degli interessati alla presente indagine esplorativa di mercato ed è libera di non aggiudicare il servizi

Si allegano alla presente:

- a) copia fotostatica del documento di identità del sottoscrittore legale rappresentante, in corso di validità;
- b) certificato di iscrizione alla C.C.I.A.A.;
- c) documento unico di regolarità contributiva dell'impresa (D.U.R.C.), in corso di validità, o, nelle more della presentazione del D.U.R.C., apposita dichiarazione, sottoscritta in conformità alle disposizioni del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, attestante la regolarità contributiva dell'impresa;
- d) curriculum societario dell'impresa;

IL RAPPRESENTANTE LEGALE

Data _____

(firma)